

Forfatter: Kingo, Thomas

Titel: Udrag fra Digtning i udvalg

Citation: Kingo, Thomas: "Digtning i udvalg", i Kingo, Thomas: *Digtning i udvalg*, udg. af Marita Akhøj Nielsen , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1995, s. 570.  
Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-kingo09val-shoot-idm140375698393744/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Digtning i udvalg

Paa-Skrifter til Holmens kirke

Trykt efter SS II, s. 243-249, der gengiver teksten i Peder Jespersen: *Prædiken ud Niels Juels ... hans Liigs Begiengelse*, 1699; digtene er skrevet til Niels Juels kapel i Holmens kirke, som var færdigt i 1697. Teksten på vægtsvlerne afviger på en række mindre væsentlige punkter fra formen i den trykte ligprædiken. 1709 flyttedes graven til sin nuværende plads i Holmens store kapel. Kingos hovedkilde til slagskildringerne er sandsynligvis Peder Jespersens ligprædiken.

- 408 *Sal*: salige. – *kunstige*: kunstfærdige. – *Epitaphio*: indskrift på gravmæle. – *priselig*: ærefuldt; prisværdigt. – *bestridet*: udkæmpet. – og: også. – *mandhaftig*: mandigt.  
 1 *skue (...)* an: betragt.  
 5 *Drifter*: bedrifter. – *i (...)* staar: består i.  
 8 *Ja og Ney*: jf. Mat. 5,37. – *Ærdigt*: ærefuldt; hæderligt.

(1)

*Røesand*: Rødsand, en sandbanke syd for Lolland, hvor der 30/4 1659 stod et slag med den sv. flåde. – *Arne*: lat.: i året. – *København*: Juul deltog som Holmens chef i forsvaret af København; under stormen på byen natten til den 11/2 1659 var han på Kastelsvokten som leder af Holmens bådsmand.

- 1 *Magt*: hær. – *ompendie*: omringede.  
 409 5 *Søe-Kæntens*: søsidens (nl. Kastelets). – *anbettede*: betroet.  
 6 *Neptun*: den rom. havgud. – *Mars*: den rom. krigsgud. – *gode*: venligt stemt.  
 7-8 *Nu (...)* Nu: snart ... snart.  
 7 *fålt ... ud*: gjorde han udfald. – *digt*: stærkt.  
 8 *sted (...)* ud: udfoldt. – *foer*: drog.  
 9 *Flode*: flåde.  
 10 *kierte*: drev.

(2)

*for*: ud for. – *Guilanå*: Gotland; Visby blev angrebet fra land- og søsiden og kapitulerede den 1/5 1676.

- 1 *Hold*: holdt, stands.  
 2 *Vinde*: vidne på.  
 3 *from*: tapper; dygtig; god; from. – *fornam*: oplevede.  
 4 *det Amalonske Lam*: På det gotlandske våben stod et lam; amalerne var den østgotiske herskerslegt, som if. datidens historikere skulle nedstamme fra Gotland.  
 5 *overkaste*: kastede over.